

1 JAWHAN

(The First Epistle General of John)

Na kahring sak e Cathut Lawk

¹ Apuengcue hoi kaawm e, kaimouh ni kheh ka thai awh e, mit hoi kheh ka hmu awh e, kut hoi kheh katek awh e, hringnae lawk hah nangmouh koe ka pâpho awh. ² Hote hringnae teh yo a kamnue toe. Kaimouh ni hai ka hmu awh toe. Pa hoi rei kaawm niteh maimouh koe ka kamnuek e, hote yungyoe hringnae hah, kaimouh ni nangmouh koe ka kampangkhah awh teh ka pâpho awh. ³ Kaimouh teh Pa hoi hai, Capa Jisuh Khrih hoi hai, huikonae ka tawn awh dawkvah, nangmouh ni kaimouh hoi huikonae na tawn awh nahanelah, ka thai awh e naw hah nangmouh koe ka pâpho awh. ⁴ Nange lunghawinae a kuep nahanelah, hete canaw hah ka thut awh.

Angnae dawkhoktakanna

⁵ Hote lawk hah ahni koehoi ka thai awh teh, nangmouh koe ka pâpho awh e teh, Cathut teh angnae lah ao. ⁶ Cathut dawkhmonae khoeroe awmhoeh. Maimouh ni Cathut hoi huikonae ka tawn toe ti awh lahun navah, hmonae dawkhring awh pawiteh, lawkkatang dawkhring awh hoeh. Laithoe doeh dei awh. ⁷ Cathut teh angnae dawkhao e patetlah maimouh ni angnae dawkhring awh pawiteh, buet touh hoi buet touh

huiko lah o awh. Cathut Capa, Jisuh Khrih e thi ni, maimae yon kaawm e naw pueng hah a pâsu teh a thounsak toe.

⁸ Maimouh ni ka yon hoeh tet awh pawiteh, mahoima kâdum awh. Maimouh dawkw lawkkatang awmhoeh. ⁹ Maimouh ni mamae yonpâpho awh pawiteh, Cathut teh maimae yonnae pueng hoi sakpayon e naw pueng, ngaithoum hane hoi lanhoehnae pueng thounsak hanelah, a lawkkam a cak. ¹⁰ Maimouh ni yonnae ka sak hoeh tet awh pawiteh, ama hah laithoe sak awh. A lawk hai maimouh dawkw awmhoeh.

2

¹ Ka pahren e canaw, yonnae na sak awh hoeh nahanelah, hete ca hah ka thut teh na patawn awh. Tami buetbuet touh ni yonnae sakpayon pawiteh, maimouh na kampangkhai hanelah kalan e Bawipa Jisuh Khrih teh Pa koe ao. ² Hote Bawipa teh maimae yon dueng nahoe, talaivan pueng e yontha nahanelah, thueng e lah ao.

Khrih e kâlawknaw

³ Hote Bawipa teh maimouh ni bangtelah hoi maw panue awh tetpawiteh, kâpoelawknaw hah tarawi e lahoi panue awh. ⁴ Kâpoelawknaw hah tarawi laipalah, Bawipa ka panue toe ka tet e tami teh, a lai kathoute lah doeh o awh. Ahni dawkw lawkkatang awmhoeh. ⁵ Hote Bawipa lawk hah ka tarawi e teh, Cathut e a lungpatawnae hoi akawi katang. Maimouh ni hote Bawipa dawkw o awh e hah het telah hoi panue awh. ⁶ Hote

Bawipa dawk ka hring toe ka tet e tami teh, Jisuh ni a sak e patetlah a dawn van han.

⁷ Ka lungpataw e ka huinaw: nangmouh koe ka thut e kâpoelawk hateh, a katha e na hoeh. Ahmaloe hoi kaawm tangcoung e kâpoelawk hah doeh. Ahmaloe hoi kaawm tangcoung e kâpoelawk hateh na thai aw h tangcoung e lawk hah doeh. ⁸ Atuvah kâpoelawk katha hah nangmouh koevah ka thut. Hote kâpoelawk teh, Bawipa dawk nakunghai, nangmouh daw k nakunghai, hmu katang e lah ao. Bangkongtet-pawiteh, hmonae teh a kahma teh angnae katang teh coungkacoelah a ang toe.

⁹ Hmaunawng ha hah na hmuhma lahun nah, kai teh angnae daw k ka o ka tet e tami teh, atu sittouh hmonae thung doeh ao rah. ¹⁰ Hmaunawng ha lungpataw e tami teh angnae daw k kahring e lah ao. Kamthui teh rawp nahane ahni daw k awmhoeh. ¹¹ Hmaunawng ha kahmawt ngai hoeh e tami teh, hmonae daw k kaawm niteh hmonae daw k doeh a hring rah. Hmonae ni a mit a dawn sak teh, na maw ka cei tie hai panuek hoeh.

Canaw, napanaw, thoundounnaw

¹² Ka lungpataw e canaw: nangmouh teh hote Bawipa min lahoi yon thoungsak lah na o aw h toung dawkvah, hete ca ka thut teh na patawn aw h. ¹³ Apanaw: nangmouh teh apuengcue hoi kaawm tangcoung e hah, na panue aw h dawkvah, hete ca ka thut teh na patawn aw h. Thoundounnaw: nangmouh teh, kahrai hah na tâ aw h dawkvah hete ca ka thut teh na patawn

awh. Camonaw: nangmouh teh Pa hah na panue aw haw dawkvah hete ca ka thut teh na patawn aw haw. ¹⁴ Napanaw: nangmouh ni apuengcue hoi kaawm tangcoung e hah, na panue aw haw dawkvah hete ca ka thut teh na patawn aw haw. Thoundounnaw: nangmouh na thasai aw haw teh, Cathut lawk na thung a hring teh, kahrai hah na tâ aw haw dawkvah, hete ca ka thut teh na patawn aw haw.

Talai hoi talai hno lungpataw hanh

¹⁵ Talaivan hoi talaivan dawk kaawm e hnonaw hah lungpataw aw haw hanh. Talai lungpataw e teh, Pa lungpatawnae tawn hoeh. ¹⁶ Talaivan dawk kaawm e hnonaw teh: takngainae, mitnoenae, talai hno dawk kâoupnae hah doeh. Hotnaw teh, Pa koehoi ka tho e nahoe haw. Talai lahoi ka tho e doeh. ¹⁷ Talaivan hoi talaivan hno noenae teh kahmat han. Cathut ngainae patetlah ka tarawi e teh a yungyoe a kangning.

A hnukteng e tueng

¹⁸ Ka lungpataw e canaw: atu e tueng teh, a hnukteng e atueng lah ao. Khrih e a taran khrihkaphawk a tâco e na thai aw haw e patetlah atu rawraw khrihkaphawknaw moi ao toe. Hatdawkvah, atu e tueng teh a hnukteng e atueng doeh toe tie panue thai. ¹⁹ Ahnimanaw teh, maimouh koehoi a tâco aw haw teh, a cei aw haw toe. Hatei, ahmaloe hoi maimouh hoi kâkuen aw haw hoeh. Maimouh hoi kâkuen aw haw pawiteh maimouh hoi doeh rei aw m a tih. Maimouh hoi kâkuen aw haw hoeh tie hah a kamnue nahanelah, maimouh koehoi a tâco aw haw toe.

²⁰ Nangmouh teh, kathounge Cathut kut dawkh hoi, satui awi lah na o awh. Hno cawngca pueng teh na panue awh. ²¹ Lawkkatang na panue awh hoeh dawkh ca na patawn awh e na hoeh. Nangmouh ni na panue awh teh, laithoe e pueng teh lawkkatang hoi kâkuen hoeh tie na panue awh dawkvah ca na patawn awh e doeh ka tho. ²² Laithoe ka dei e teh apimaw. Jisuh teh Khrih nahoe ka tet e tami hah doeh. Pa hoi Capa ka taran e teh khrihkaphawk doeh.

Cathut dawkh kamtue awh

²³ Capa ka taran e tami teh, Pa panuek hoeh. Capa ka dâw e tami teh Pa hah a panue. ²⁴ Hatdawkvah, ahmaloe hoi na thai awh e phung lawk hah nangmouh dawkh hring sak awh. Hote phung lawk teh, nangmouh dawkh hring pawiteh, nangmouh teh Capa hoi Pa dawkh kahring e lah na o awh han. ²⁵ Maimouh koe, na poe e lawkkam teh, a yungyoe hringnae hah doeh.

²⁶ Nangmouh na ka dum e naw e a kong teh, hettelah kathut teh na patawn awh. ²⁷ Cathut koehoi na coe awh e satui awi lungmanae teh nangmouh dawkh a hring dawkvah nangmouh teh apinihai bout cangkhai ngai hoeh toe. Hote satui awi lungmanae teh laithoe e nahoe. A katang e na cangkhai dawkvah, na cangkhai e patetlah nangmouh ni Capa dawkh hring awh.

Cathut e canaw

²⁸ Ka lungpataw e canaw : Capa a kamnue toteh, maimouh hai ama koe pha awh toteh, taranhawi laihoi, kayanae ao hoeh nahanelah,

Capa dawk pou hring awh. ²⁹ Cathut teh a lan tie na panuek awh pawiteh, lannae ka sak e tami pueng hah Cathut ni a khe e doeh tie teh panue awh.

3

¹ Cathut e canaw telah kaw e lah o awh nahanelah, Cathut ni maimouh banghloimaw lungpataw awh, tie hah pouk a haw! Talai taminaw ni Cathut hah a panue awh hoeh dawkvah, maimouh hai na panuek awh hoeh. ² Ka lungpataw e naw : atuvah maimouh teh Cathut e ca lah o awh. Ato hmalah teh bangtelamaw o awh han tie hah kamnuek hoeh rah. Hatei Bawipa Jisuh ama a kamnue toteh, ama hoi kâvan awh han. Bangkongtetpawiteh, Bawipa ama a coung e patetlah hmu awh han. ³ Hottelah, ka ngaihawi e tami teh Bawipa a thoung e patetlah amahoima a kamthoung.

⁴ Yonnae ka sak e tami teh kâlawk a ek. Sak payonnae teh kâlawk eknae doeh. ⁵ Bawipa ni maimae yonnae pueng ceikhai hanelah a tho toe tie hah na panue awh. Bawipa dawk yonnae awm hoeh. ⁶ Bawipa dawk kahring e tami teh, yonnae pou sak hoeh. Yonnae pou ka sak e tami teh, Bawipa hah hmawt hoeh rah.

⁷ Ka canaw: apihai kâdum sak awh hanh. Apihai lannae nuen ka tarawi e teh Bawipa a lan e patetlah a lan. ⁸ Kahraimathout teh ahmaloe hoi yonnae ka sak e lah ao dawkvah, apipatet hai yonnae ka sak e teh kahraimathout hoi a kâkuet. Cathut Capa a tho ngainae teh kahraimathout thaw tawk raphoe pouh hane doeh. ⁹ Cathut

ni a khe e tami teh, yonnae pou sak hoeh. Bangkoktetpawiteh, ahni dawk Cathut e cati a o. Ahni teh, Cathut ni a khe e lah ao dawkvah, yonnae pou sak thai hoeh.

Buet touh hoi buet touh lungkâpataw aw

¹⁰ Hot patetlah e noutnae lahoi yah, Cathut e a canaw hoi kahraimathout e a canaw teh a kamnue aw. Lanna ka tarawi hoeh e, mae hmaunawngaha lungpataw hoeh e teh, Cathut hoi kâkuen hoeh.

¹¹ Nangmouh ni hmaloe hoi na thai a tangcung e kamthang kahawi hateh, buet touh hoi buet touh lungkâpataw aw han tie hah doeh.

¹² Kahrai hoi kâkuen niteh a nawngaha ka thet e Kain patetlah awm hanh aw. Kain ni bangkongmaw a nawngaha a thei tetpawiteh, amae tawksak e teh lan hoeh, a nawngaha e tawksak e teh a lan daw doeh. ¹³ Hmaunawngaha naw: talaivan taminaw ni na ka hmawt ngaihoeh nakunghai, na kângairu aw hanh. ¹⁴ Maimouh teh hmaunawngaha reira lungkâpataw aw dawkvah, duena koehoi hringnae koe lah, raka aw toe tie kâpanue aw. Ma e hmaunawngaha lungpataw hoeh e tami teh, duena daw doeh a hring rah.

¹⁵ Ma e hmaunawngaha lung ka pataw hoeh e tami teh, tami ka thet e lah doeh ao. Tami ka thet e tami buet touh daw boehai, a yungyoe hringnae awmhoeh tie hah nangmouh ni na panue aw.

Tawknae lahoi lungpatawnae

¹⁶ Khrih ni maimouh hane kecu daw, a hringnae a pasoung e khet navah, a lungpatawnae

hah panue awh. Maimouh ni hai hmaunawngaha reira hanelah, hringnae pasoung hanlah ao. ¹⁷ Apipatethai talaivan hnopai a tawn nahlangva vah, a hmaunawngaha a roedeng e hah a hmu ei, paawt pawiteh, ahni dawk Cathut lungpatawnae bangtelamaw khuet ao han vaw. ¹⁸ Canaw: maimouh teh lawk hrawng hoi dueng laipalah, tawksaknae hoi lawkkatang lahoi lungpataw awh sei. ¹⁹ Hottelah lungpataw awh pawiteh, lawkkatang hoi kâkuet awh toe tie hah na panuek awh vaiteh, mamae lung ni yon na kapen nakunghai, Cathut hmalah lungtangnae ao sak han. ²⁰ Cathut teh maimae lung hlak a len dawkvah, hnocawngca pueng a panue.

²¹ Ka lungpataw e naw : mae lung ni yon na pen awh hoehpawiteh, Cathut hmalah taranhawinae teh tawn awh toe. ²² Maimouh ni kâpoelawknaw ngâi awh teh, a ngâi e patetlah tarawi awh pawiteh, ratoum awh e pueng Cathut koehoi hmu awh han. ²³ Cathut e kâpoelawk tie hateh Capa Jisuh Khrih min yuem han tie hoi ahni ni na dei pouh e patetlah buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh han tie hah doeh. ²⁴ Kâpoelawknaw ka tarawi e tami teh, Cathut thung ao teh, ahnimouh thung Cathut ao. Maimouh koe na poe e Kathoung Muitha lahoi, Cathut teh maimouh dawk ao tie panue awh.

4

Cathut Muitha hoi khrihkaphawk e muitha

¹ Ka lungpataw e naw, muitha pueng hah yuem awh hanh. Cathut koehoi ka tho e maw, ka

tho hoeh e maw tie tanouk awh. Bangkongtetpawiteh, moikapap e profetkaphawknaw teh het talaivan vah a kamthaw awh toe. ² Cathut e Muitha hah bangtelah hoi maw panue awh han tetpawiteh, tami lahoi ka tho e Jisuh Khrih ka dâw e muitha hateh, Cathut koehoi ka tho e doeh. ³ Tami lahoi ka tho e Jisuh Khrih ka dâw hoeh e muitha hateh, Cathut koehoi ka tho e nahoeh. Hot patet e muitha hateh, na thai awh tangcoung e patetlah, het talaivan tho awh vaiteh, atu patenghai ka tho lahun niteh coungkacoelah kaawm e khrihkaphawk e muitha doeh. ⁴ Ka canaw : Nangmouh teh, Cathut hoi kâkuen e lah na o awh. Hotnaw hai na tâ awh toe. Bangkongtetpawiteh, nangmouh koe lah kaawm e hateh, talaivan koe lah kaawm e hlak hoe a len. ⁵ Ahnimouh teh talaivan lae a tho awh dawkvah, talai e konglam hah ouk a dei awh. Talai taminaw nihai ahnimae lawk hah ouk a ngai awh. ⁶ Maimouh teh, Cathut e lah doeh o awh. Cathut ka panuek e niteh, maimae lawk hah a ngâi awh. Cathut hoi kâkuen hoeh e niteh, maimae lawk hah ngâi awh hoeh. Hote hnonaw khet lahoi yah, lawkkatang muitha hoi muitha kaphawk tie hah panue awh.

Lungkâpatawnae lahoi Cathut panuenae

⁷ Ka pahren e naw : buet touh hoi buet touh lungpataw awh sei. Bangkongtetpawiteh, lungpatawnae teh Cathut e doeh. Lungpatawnae ka tawn e tami teh Cathut ni a khe e lah ao teh, Cathut ka panuek e lahai ao. ⁸ Lungpatawnae ka tawn hoeh e tami teh, Cathut panuek hoeh. Bangkongtetpawiteh, Cathut teh lungpatawnae

lah ao. ⁹ Cathut ni maimouh lungpatawnae a kamnue sak e teh, Capa lahoi maimouh hring awh nahanelah, a tawn dueng e Capa het talaivan a patoun e dawkvah a kamnue sak. Hmu thai e hmaunawnggha patengghai lungpataw hoeh-pawiteh, hmu thai hoeh e Cathut na tawng teh, bangtelamaw a lungpataw thai han. ¹⁰ Maimouh ni Cathut lungpataw awh toe tie na hoeh. Cathut ni maimouh lung na pataw awh, maimae yon tha lah ao nahan Capa a patoun e dawkvah a lungpatawnae teh ao.

Lungpatawnae a bawilen

¹¹ Ka pahren e naw: Cathut ni maimouh hettehlah totouh lung na pataw pawiteh, maimouh hai buet touh hoi buet touh lungkapataw awh hanelah ao. ¹² Cathut teh apinihai nâduek hai hmawt boihoeh. Buet touh hoi buet touh lungpataw awh pawiteh, Cathut ni maimouh dawkwawm vaiteh, maimouh teh lungpatawnae hoi kawi awh han.

¹³ Cathut ni a Muitha na poe awh e lahoi yah, maimouh teh Cathut dawkwawm awh e hoi Cathut maimouh dawkwawm awh. ¹⁴ Talaivan taminaw ka Rungngangkung lah a coung sak nahan, Pa ni Capa a patoun e hah maimouh ni hmu awh teh kampangkhai awh. ¹⁵ Jisuh teh Cathut Capa doeh tie ka kampangkhai e tami dawkwawm Cathut ao teh ahni hai Cathut dawkwawm ao. ¹⁶ Cathut ni maimouh lungpataw e hah panue teh yuem awh. Cathut teh lungpatawnae lah ao. Lungpatawnae dawkwawm ka hring e tami teh Cathut dawkwawm a hring. Cathut hai ahni dawkwawm a hring. ¹⁷ Maimouh teh lungpatawnae hoi kawi

awh dawkvah, lawkcengnae hmalah taranhawi awh han. Bangkongtetpawiteh, maimouh teh het talaivan vah Bawipa ama patetlah doeh hring awh. ¹⁸ Lungpatawnae dawkvah takinae awm hoeh. Lungpatawnae niteh takinae pueng a takhoe. Bangkongtetpawiteh, takinae teh rek lah ao toe. Ka taket e tami teh lungpatawnae hoi kawi hoeh rah.

¹⁹ Cathut ni hmaloe hoi lung na pataw awh dawkvah, maimouh nihai lungpataw awh.

Cathut e kâlawknaw tarawinae

²⁰ Apipatethai Cathut ka lungpataw toe ati nahlangva, a hmaunawnggha hmuhma pawiteh a laithoe doeh a dei. Hmu thai e hmaunawnggha patengghai, lungpataw hoehpawiteh, mit ni hmu thai hoeh e Cathut na tawng teh bangtelamaw lungpataw thai han vaw. ²¹ Cathut lungpataw e tami niteh, a hmaunawnggha hai lungpataw van han tie kâlawk teh Khrih koehoi maimouh ni coe awh toe.

5

Hmaunawnggha lungpatawnae

¹ Jisuh teh Khrih doeh tie kayueme tami pueng teh Cathut ni a khe e lah ao. Apipatethai Pa lungpataw e teh Capa hai a lungpataw van. ² Maimouh ni Cathut hah lungpataw awh teh, a kâpoelawknaw hah tarawi awh pawiteh, Cathut e a canaw lungpataw awh tie panue awh. ³ Kâpoelawknaw tarawinae teh, Cathut lungpataw e lah ao. Amae kâpoelawknaw teh hnori phu saknae nahoe. ⁴ Cathut e ca lah

kaawm e tami teh talai hah a tâ. Talaivan a tânae hateh, maimae yuemnae hah doeh. ⁵ Jisuh teh Cathut capa doeh tie ka yuem e tami ni dueng doeh talaivan a tâ.

Jisuh yuemkamcu

⁶ Hote Bawipa teh tui hoi thi hoi ka tho e Jisuh Khrih hah doeh. Tui hoi dueng nahoe, tui hoi thi hoi doeh a tho. Kapanuekkhaikung Muitha hateh lawkkatang Muitha doeh. ⁷ Kalvan vah kapanuekkhaikung kathum touh Pa, Lawk, hoi Kathoung Muitha ao. Hote kathum touh teh buet touh lah ao awh. ⁸ Talai van hai kapanuekkhaikung kathum touh Muitha, Tui, hoi Thi ao. Hote kathum touh teh a kânging awh. ⁹ Maimouh ni tami e panuekhainae hah yuem awh pawiteh Cathut e panuekhainae hateh hoe yuem hanelah ao. Hote panuekhainae teh Cathut ni a Capa na poe awh e kong hah doeh. ¹⁰ Cathut e Capa hah ka yuem e tami teh a thungvah hote kapanuekkhaikung hah a tawn. Cathut hah ka yuem hoeh e tami teh Cathut hah laithoe, yon a pen. Bangtelamaw tetpawiteh Cathut ni amae Capa kong a kampanghai e hah ahni ni yuem laipalah ao dawkvah. ¹¹ Panuekhainae hateh Cathut ni maimouh hah yungyoe hringnae na poe awh. Hote hringnae hateh Capa dawkvah. ¹² Capa ka tawn e tami teh hringnae a tawn toe. Capa ka yuem hoeh e tami teh hringnae tawn hoeh.

¹³ Cathut Capa e min ka yuem e pueng ni yungyoe hringnae na tawn awh toe tie nama-hoima na kâpanue awh nahanlah hete canaw hah ka thut teh na patawn awh.

Hmakacawne ratoumnae

¹⁴ Maimouh ni Cathut ni a ngai e patetlah hno buetbuet touh het awh pawiteh, Cathut ni na thai pouh tie hah panue awh. ¹⁵ Hahoi, Cathut koe hei awh e pueng na thai pouh tie panuek awh pawiteh, a ma koe hei e pueng teh hmu awh toe tie hah panue awh.

¹⁶ Hmaunawngaha ni duenae koe ka phatkhai hoeh e yonnae a sakpayon e hah, tami buetbuet touh ni hmawt pawiteh ratoum naseh. Duenae koe ka phatkhai hoeh e yonnae ka sak e hmaunawngaha hah Cathut ni hringnae a poe han. Duenae koe ka phatkhai e yonnae ao. Hot patet e yonnae hanlah ratoum na seh ka tie na hoeh.

¹⁷ Lanhoehnae pueng hateh yonnae doeh. Hatei, duenae koe kaphatkhai hoeh e yonnae ao.

Pâpoutnae

¹⁸ Cathut e ca lah kaawm e pueng ni yonnae pou sak awh hoeh. Cathut ni a khe e tami teh Cathut ma ni a okhai dawkvah, kahrai ni runae poe thai hoeh. ¹⁹ Maimouh teh Cathut ca lah o awh tie hoi talaivan pueng teh kahrai kut dawak ao awh tie hah panue awh. ²⁰ Cathut Capa a tho toe tie hoi, ama teh Cathut katang doeh ti panuethainae hai na poe awh tie panue awh. Cathut katang dawak hai thoseh, Capa Jisuh Khrih dawak hai thoseh, maimouh teh o awh. Ahni teh Cathut katang doeh. A yungyoe hringnae lahai ao.

²¹ Ka canaw, meikaphawknaw hah roun awh.

Thai Phum Holy Bible **The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of** **Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078